

Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

orchestrated as a

Sinfonia Concertante for chinese folk instruments and orchestra

by Kahchun Wong (2022)

Score

With the Support of



NATIONAL ARTS COUNCIL
SINGAPORE



Instrumentation

5 Soli^{Dí.HQ.YQ.PP.Perc} / 3^{1.2.p.2.2.3^{1.2.cbsn}} - 4.3.3.1 - T 3P - Str

Woodwinds

3 Flutes (I, II, Piccolo)

2 Oboes

2 Clarinets in B \flat

3 Bassoons (I, II, Contrabassoon)

Brass

4 Horns in F

3 Trumpets in B \flat

3 Trombones

1 Tuba

Percussion

Timpani (+ F \sharp_5 Crotale and a bow)

3 Percussion Players

- Glockenspiel, Vibraphone, Tubular Bells
- Triangle, Crash Dymbals, 2 Suspended Cymbals^{16-18" and 18-20"}, Tamtam
- Whip, Tambourine, Snare Drum, Bass Drum
- Coin, Bows, Superball

Soli

笛子 (独奏) Solo Dízi

- B \flat 调小笛 (Xiǎodí in B \flat), E \flat 调梆笛 (Bāngdí in E \flat), (B \flat 调曲笛 (Qūdí in B \flat), C \sharp 调倍大笛 (Bèidàdí in C \sharp)
- 洞箫 (Dòngxiāo), 埙 (Xūn)

胡琴 (独奏) Solo Húqín

- 高胡 (Gāohú), 二胡 (Èrhú), 中胡 (Zhōnghú), 大胡 (Dàhú)

扬琴 (独奏) Solo Yángqín

琵琶 (独奏) Solo Pípá

打击乐器 (独奏) Solo Percussion

- 云锣 (Yúnlúo), 小锣 (Xiǎolúo), Crystal Bowl, Bell Plate in G \sharp and B
- 小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ), 大堂鼓 (Dà tánggǔ), 新疆手鼓 (Xīnjiāng shǒugǔ)
- 木鱼 (Mùyú) - 5 blocks, 莲花板 (Liánhuā bǎn)
- Cymbal (Inverted), Coin, Superball
- 4 Kompang (played by other soloists)

Strings

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Duration: c. 35'

Copyright © 2022, Kahchun Wong. All Rights Reserved.
www.kahchunwong.com
Distributed by Retsel Mil Publications (Singapore)
Music Preparation by Liria Music Prep

This work was created with the support of the Creation Grant from the National Arts Council, Singapore

Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese folk instruments and orchestra

Modest Mussorgsky (1874)
orch. Kahchun Wong (2022)

Promenade

Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1
2
3
4
5
6
7
8

5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
6/4

1

The musical score is for the piece "The Great Wall" by Tan Dun. It is a full orchestral score with a Chinese ensemble. The score is divided into two systems, each with 8 measures. The first system includes Piccolo, Flutes I & II, Oboes I & II, Clarinets I & II, Bassoons I & II, Contrabassoon, Horns I & II, Horns III & IV, Trumpets I & II, Trumpet III, Trombones I & II, Trombone III/Tuba, and Chinese instruments (Qūdī, Ērhú, Yángqín, Pípá, Yúnlúo). The second system includes Violins I & II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score includes dynamic markings (mf, pp, mp, p) and articulation (pizz., arco, div. pizz.). The tempo is marked "Allegretto" and the key signature is B-flat major. The score is for a full orchestra and includes Chinese instruments.

B

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Soli (独奏)

曲笛
(Qūdǐ)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

云锣
(Yúnlúo)

3
4 Vivo

Meno vivo

Vivo

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B \flat

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B \flat I, II

Trumpet in B \flat III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion

Whip, Bass Dr., Tam-t.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

25
26
27
28
29
30
31
32
33

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 Bass Dr.
 曲笛 (Qūdǐ)
 高胡 (Gāohú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípa)
 木鱼 (Mùyú)
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.

43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

大胡
(Dàhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

小锣
(Xiǎoluó)

Vivo

9

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Vivo

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

Meno mosso

Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.

(4. senza sord.)
 straight mute
 straight mute
 straight mute
 3. straight mute
 Whip

ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff
 ff

senza sord.
 senza sord.
 senza sord.
 senza sord.
 senza sord.
 senza sord.

The musical score is written for five instruments: Xiao Di (Xiaodi), Da Hu (Dahu), Yang Qin (Yangqin), Pipa (Pipa), and Mu Yu (Muyu). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The score is divided into measures by vertical bar lines.

- Xiao Di (Xiaodi):** Uses a soprano clef. It starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes ascending from F#4 to C5.
- Da Hu (Dahu):** Uses a soprano clef. It starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes ascending from F#4 to C5.
- Yang Qin (Yangqin):** Uses a soprano clef. It starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes ascending from F#4 to C5.
- Pipa (Pipa):** Uses a soprano clef. It starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes ascending from F#4 to C5.
- Mu Yu (Muyu):** Uses a bass clef. It starts with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes ascending from F#4 to C5.

Dynamics include *f*, *ff*, and *gliss.*. Performance instructions include "双音" (Double Tone) and "木鱼" (Mu Yu).

Meno mosso **Vivo**

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

arco

f

ff

arco

f

ff

arco

f

ff

arco

f

ff

f

ff

Promenade

H Moderato comodo assai e con delicatezza

Soli (独奏)

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

5/4 6/4 5/4 6/4 5/4 6/4 5/4

1. Moderato con moto assai e con delicatezza

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Trumpets in B \flat I, II

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
Bass Dr., Glsp.

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

134 135 136 137 138 139

Regarding the next movement, *Il vecchio castello*:

Humans are notated in sounding pitch. Instruments return to their usual transposition after the humming sections. For transposing instruments such as the Clarinets, Trumpets and Horns, a new key signature in sounding pitch is provided for these instruments, while octave transposing instruments only have a clef change. This also applies to the humming section in *The Great Gate of Kyiv*.

[illegible]

K

Return to transposition

1. Play

Return to transposition

1. Play

Return to transposition

Return to transposition

Return to transposition

Soli (独奏)

K

Play

div.

unis.

[illegible]

M

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

M

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.
div.

Cb.
div.

184

185

186

187

188

189

190

191

N

Return to transposition

Picc.

Hum

mp

Fl. I, II

a2 Hum

mp

Ob. I, II

Hum

mp

Cl. I, II

1. Play

p

mf

pp

2. Hum

mp

Bsn. I, II

a2 Hum

mp

Cbsn.

Hum

mp

Return to transposition

Hn. I, II

a2 Hum

mp

Return to transposition

Hn. III, IV

a2 Hum

mp

Return to transposition

Tpt. I, II

a2 Hum

mp

Return to transposition

Tpt. III

(hum)

mp

Return to transposition

Tbn. I, II

1. Play

p

2. Hum

Tbn. III
Tba.

a2 Hum

mp

Timp.

p

Perc.

(tbells)

p

Soli (独奏)

倍大笛
(Bèidǎdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

mp

N

Hum

(unis.)

mp

Play

mf

Vln. II

Hum

mp

Play

mf

Vla.

unis.
Hum

mp

Vc.
div.

Hum

mp

Cb.
div.

pizz.

arco

mf

The image displays a page from a musical score, likely for a symphony, featuring a variety of instruments. The score is written in a standard musical notation with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The instruments listed on the left include Picc., Fl. I, II, Ob. I, II, Cl. I, II, Bsn. I, II, Cbsn., Hn. I, II, Hn. III, IV, Tpt. I, II, Tpt. III, Tbn. I, II, Tbn. III, Tba., Timp., Perc., 倍大笛 (Bèidǎdǐ), 二胡 (Èrhú), 扬琴 (Yángqín), and 琵琶 (Pípa). The score includes musical notation, dynamics (e.g., *mp*, *ff*, *p*, *mf*), and performance instructions (e.g., "1. Play", "2. Play", "straight mute", "1. straight mute"). The page is numbered 197 at the bottom left and 206 at the bottom right. The score is written in a standard musical notation with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The instruments listed on the left include Picc., Fl. I, II, Ob. I, II, Cl. I, II, Bsn. I, II, Cbsn., Hn. I, II, Hn. III, IV, Tpt. I, II, Tpt. III, Tbn. I, II, Tbn. III, Tba., Timp., Perc., 倍大笛 (Bèidǎdǐ), 二胡 (Èrhú), 扬琴 (Yángqín), and 琵琶 (Pípa). The score includes musical notation, dynamics (e.g., *mp*, *ff*, *p*, *mf*), and performance instructions (e.g., "1. Play", "2. Play", "straight mute", "1. straight mute"). The page is numbered 197 at the bottom left and 206 at the bottom right.

215

[illegible]

246

The musical score is for 'The Great Wall' by Tan Dun. It is in E major and 4/4 time. The score includes parts for a full Western orchestra, Chinese instruments, and vocal soloists. The instruments listed are Piccolo, Fl. I, II, Ob. I, II, Cl. I, II, Bsn. I, II, Cbsn., Hn. I, II, Hn. III, IV, I, Tpts. II, III, I, Tbn. II, III, Tba., Timp., Perc., 倍大笛 (Beidadi), 二胡 (Erhu), 扬琴 (Yangqin), 琵琶 (Pipa), Vln. I, Vln. II, Vla., Vc. div., and Cb. div. The vocal soloists are Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The score is divided into measures 247 to 254. The key signature is E major (four sharps). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, mf, f, ppp), articulation (accents, slurs), and performance instructions (air sound, div., arco, Hum, (hum), (unis.)). The score is written for a large ensemble, with multiple staves for each instrument and vocal part. The score is in a Western musical notation style, with Chinese instrument names and some performance instructions in Chinese. The score is a page from a larger manuscript, with measure numbers 247 to 254 visible at the bottom.

III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

4/4 Allegretto non troppo, capriccioso

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B \flat

Bassoons I, II

Trumpets in B \flat I, II

Trumpet in B \flat III

Trombones I, II

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

263 264 265 266 267 268 269

Soli (独奏)

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

282

283

284

285

286

subito meno mosso

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Soli (独奏)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

subito meno mosso

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

287

288

289

290

291

292

IV. Bydlo

2 **Sempre moderato, pesante**
4 **Repeat 4x**

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
Snare Dr., Bass Dr., Tam-t.

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

2 **Sempre moderato, pesante**
4 **Repeat 4x**

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Bsn. I, II

Cbsn.

300

301

302

303

304

305

306

Bell Pl. (B)

大胡
(Dàhú)

Bell Pl. (G♯)

300

301

302

303

304

305

306

Cb.

300

301

302

303

304

305

306

W

W

Soli (独奏)

Bsn. I, II

Cbsn.

307

308

309

310

311

312

313

Bell Pl. (B)

大胡
(Dàhú)

Bell Pl. (G♯)

307

308

309

310

311

312

313

Vla.

Cb.

307

308

309

310

311

312

313

a2

a2

mp

f

div. à 3

p

mf

Soli (独奏)

Y

Picc.

Fl. I, II *a2* *ff*

Ob. I, II *ff*

Cl. I, II *ff*

Bsn. I, II *ff* *ff*

Cbsn. *ff*

Hn. I, II *a2* *ff*

Hn. III, IV *a2* *ff*

Tpt. I, II *senza sord.* *ff*

Tpt. III *senza sord.* *ff*

Tbn. I, II *senza sord.* *ff*

Tbn. III *ff*

Tba.

Timp. *ff*

Perc. (S.D.) (B.D.) (Tam-t.) *ff*

Bell Pl. (B) (bell plate in B) *ff*

大胡 (Dáhu)

Bell Pl. (G#) (bell plate in G#) *ff*

Y

Vln. I *unis.* IV *ff*

Vln. II *unis.* IV *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *div.* *ff*

331 332 333 334 335 336 337 338 339

Soli (独奏)

42

42

Soli (独奏)

7/4 5/4 6/4 5/4 3/4

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

莲花板 (Liánhuā bǎn)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

363 364 365 366 367

2 Scherzino
4 Vivo, leggiero

368 369 370 371 372 373 374 375 376 377

378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389

B1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

B1

Vln. I
div.

Vln. II
div.

Vla.

Vc.

Cb.

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiáodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

con sord. *p*

p

mf

Octave trill

mf

mf

mf

mf

unis. pizz

mf

398

399

400

401

402

403

404

405

C1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt.

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

莲花板
(Liánhuā bǎn)

C1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

D1

426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437

Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabasso score, measures 438-447. The score is divided into two sections: 'Cadenza' (measures 442-447) and 'Coda' (measures 448-453). The 'Cadenza' section begins with a 'tutti unis.' marking and a 'mp cresc.' dynamic. The 'Coda' section begins with a 'div. pizz.' marking and a 'pp' dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Measure	Violins I	Violins II	Viola	Violoncello	Contrabasso
438	tutti unis. mp cresc.	tutti arco mp cresc.			
439					
440					
441					
442	ff pizz.	ff			
443					
444					
445					
446					
447	div. pizz. pp	div. col legno pp			

4 Andante

4
4 Andante
3
4
4
4

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B \flat

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B \flat I, II

Trumpet in B \flat III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
Susp. Cym. w/ coin,
Bass Dr., Cym.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

中胡 (Zhōnghú)

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

C \sharp 调倍大笛 (Bèidàdí in C \sharp)

4
4 Andante
3
4
4
4

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

arco

solo

tutti

448
449
450
451
452
453
454
455

E1

2. (senza sord.)

Hn. I, II

Timp.

Perc.

倍大笛
(Bèidǎdí)

中胡
(Zhōnghú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

木鱼
(Mùyú)

Suspended Cymbal
scrape metal coin across cymbal

木鱼 (Mùyú)

E1

div.

456

457

458

459

Soli (独奏)

Hn. I, II

Timp.

倍大笛
(Bèidǎdí)

中胡
(Zhōnghú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

木鱼
(Mùyú)

460

461

462

Soli (独奏)

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

倍大笛
(Bèidǎdí)

中胡
(Zhōnghú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

木鱼
(Mùyú)

1.

2.

mf

sf

mf

mf

1.

2.

mf

sf

mf

mf

463

464

465

F1 Andante. Grave

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

倍大笛 (Bèidǎdí)

中胡 (Zhōnghú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ)

F1 Andante. Grave

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

472

Soli (独奏)

Picc. *ff*

Fl. I, II *ff*

Ob. I, II *ff*

Cl. I, II *ff*

Bsn. I, II *ff*

Cbsn. *ff*

Hn. I, II *ff*

Hn. III, IV *ff*

Tpt. I, II *ff*

Tpt. III *ff*

Tbn. I, II *ff*

Tbn. III *ff*

Tbn. Tba. *ff*

2. (straight mute)

straight mute

tba. (senza sord.)

Timp. *ff*

Perc. *ff*

Bass Dr. *pp*

倍大笛 (Bèidǎdì) *p*

中胡 (Zhōnghú) *mf*

扬琴 (Yángqín) *ff*

琵琶 (Pípá) *ff*

小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ) *ff*

div. arco

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

Crash Cymbals

Throw coins into an inverted cymbal

unis.

473 474 475 476

Promenade

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54656565656

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in Bb

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in Bb I, II

Trumpet in Bb III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Soli (独奏)

Bb调曲笛 (Qūdǐ in Bb)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

二胡 (Èrhú)

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

云锣 (Yúnlúo)

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54656565656

Violin I

Violin II

Viola

div. pizz.
mf

div., pizz.

Violoncello

mf

Contrabass

The musical score is for 'The Legend of the White Snake' and is divided into two systems. The first system includes parts for Piccolo, Flutes (I, II), Oboes (I, II), Clarinets (I, II), Bassoons (I, II), Contrabass, Horns (I, II), Horns (III, IV), Trumpets (I, II), Trumpet (III), Trombone (I, II), Trombone (III), Tuba, Chinese Flute (Qudi), Erhu, Yangqin, Pipa, and Yunluo. The second system includes parts for Violins (I, II), Viola, Violoncello, and Contrabass. The score is in G minor and features complex rhythmic patterns and dynamics. The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 5/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (mf, pp, p, mp, div. pizz.).

$\frac{4}{4}$ Allegretto vivo, sempre scherzando

509

514

H1

Picc. *f* *f*

Fl. I, II *f* *f* *p* *f* *p* *f* *f*

Ob. I, II *f* *a2* *f* *f*

Cl. I, II *f* *f* *f*

Bsn. I, II *p* *f*

Cbsn.

Hn. I, II *f* *f* *f*

Tpt. I, II *f* *mf* *mf*

Tpt. III *f*

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Perc.

Soli (独奏)

Kompang I

Kompang II

Kompang III

Kompang IV

新疆手鼓
(Xinjiang shǒugǔ) *f*

H1

Vln. I *f* *sub.* *f* *pizz.*

Vln. II *pizz.* *f* *sub.* *pizz.* *f* *sub.* *pizz.* *unis. arco* *p* *f* *pizz.*

Vla. *f* *sub.* *f* *arco* *f* *div.* *f* *unis.* *div.*

Vc. *p* *f*

Cb.

515

516

517

518

519

524

Soli (独奏)

Soli (独奏)

541

Meno Mosso

Soli (独奏)

[illegible]

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

二胡 (Erhu)

扬琴 (Yangqin)

琵琶 (Pipa)

大堂鼓 (Dabanggu)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

566 567 568 569 570 571 572 573 574 575

Con mortuis in lingua mortua

Andante non troppo, con lamento

6/4

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinet I, II in B♭

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B♭ I, II

Trumpet in B♭ III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Med. Susp. Cym.^{16-18"}

Lg. Susp. Cym.^{18-20"}

Percussion
2 susp. cym., tam-t., bass dr.,
glsp., vib., bows, superball

Tam-t.

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

Andante non troppo, con lamento

6/4

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

Score for **Act 1, Scene 1** (Act 1, Scene 1) from *The Great Wall* (The Great Wall).

Instrumentation: Fl. I, II; Ob. I, II; Cl. I, II; Bsn. I, II; Cbsn.; Tpt. I, II; Tpt. III; Tbn. I, II; Tbn. III; Tba.; Timp.; Perc.; Vib.; Soli (独奏) (Xūn, Zhōnghú, Yángqín, Píqín, Crystal Bowl); Vln. I, II; Vla.; Vc.; Cb.

Key: D major (two sharps).

Tempo: Moderato.

Rehearsal Markings: L1 (583-589).

Performance Notes:

- Fl. I, II: *p* (583-584), *mp* (589).
- Cl. I, II: *p* (583-584).
- Bsn. I, II: *p* (583-584).
- Cbsn.: *p* (583-584).
- Vib.: *f* (589).
- Xūn: *mp* (583-584).
- Zhōnghú: *mp* (589).
- Yángqín: *mp* (589).
- Píqín: *pp* (583-584).
- Crystal Bowl: *pp* (583-584).
- Vln. I: *mp* (589).
- Vln. II: *pp* (583-584).
- Vla.: *pp* (583-584).
- Vc.: *pp* (583-584).
- Cb.: *pp* (583-584).

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

埙 (Xūn)

中胡 (Zhōnghú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

Crystal Bowl

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.
div.
à 4

Glsp.
arco

(arco)

Crotale on timp.

pedal gliss.

Susp. Cym.

superball mallet

Bass Dr.

Tamtam
superball mallet

div. à 3

div. à 3

first desk
div.

last desk only

arco

pizz.

590 591 592 593 594 595 596 597 598

The musical score is divided into two main sections. The top section, labeled 'M1', covers measures 623 to 631. It features a large orchestra with staves for Piccolo, Flutes I and II, Oboes I and II, Clarinets I and II, Bassoons I and II, Contrabassoon, Horns I and II, Horns III and IV, Trumpets I and II, Trumpet III, Trombones I and II, Trombone III/Tuba, Timpani, and Percussion. The bottom section, labeled 'Soli (独奏)', covers measures 623 to 631 and includes staves for Xiao Di (Xiǎodì), Gao Hu (Gāohú), Yang Qin (Yángqín), Pipa (Pípa), and Da Tang Gu (Dà tánggǔ). The score is written in G major and 4/4 time. The first movement, 'M1', is marked with a tempo of 'Allegro' and a dynamic of 'f'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The bottom section, 'Soli (独奏)', features a solo violin part and a section for traditional Chinese instruments. The score is written in G major and 4/4 time. The first movement, 'M1', is marked with a tempo of 'Allegro' and a dynamic of 'f'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

632 633 634 635 636 637 638 639 640

650

N1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

p

Hn. III, IV

p
a2
straight mute

Tpt. I, II

p

Tpt. III

straight mute
p

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

(s.dr.)
p

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

N1

Vln. I

pizz.

Vln. II

Vla.

pizz.

Vc.

Cb.

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672

01

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Susp. Cym.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

01

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

673 674 675 676 677 678 679 680 681 682

Timp.

Perc.

ff (susp. cym.)

ff (s. dr.)

The image shows a musical score for two instruments: Timpani (Timp.) and Percussion (Perc.). The Timpani part is written on a single staff with a bass clef. It features a series of notes, some of which are marked with a forte (*ff*) dynamic and a suspension (susp.) marking. The Percussion part is written on a single staff with a percussion clef. It features a series of notes, some of which are marked with a forte (*ff*) dynamic and a snare drum (s. dr.) marking. The score is for a 12-measure piece, with measures 1 through 12 indicated by a bracket at the bottom.

The musical score is written for five instruments: Xiao Di (Xiaodi), Gao Hu (Gao hu), Yang Qin (Yangqin), Pipa (Pipa), and Da Tang Gu (Datanggu). The score is in 2/4 time and consists of 12 measures. The Xiao Di and Gao Hu parts are in the treble clef, while the Yang Qin part is in the bass clef. The Pipa and Da Tang Gu parts are in the treble clef. The Da Tang Gu part includes a forte (f) dynamic marking at the beginning. The score is written in a Western musical notation style with a key signature of one flat (B-flat).

小笛 (Xiǎodí)

高胡 (Gāohú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípa)

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

44

P1

Andante mosso

4/4

2/4

4/4

2/4

4/4

Soli (独奏)

Timp.

洞箫 (Dòngxiāo)

琵琶 (Pípá)

mf

mf

693

694

695

696

697

698

699

700

701



4/4

2/4

4/4

Fl. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

洞箫 (Dòngxiāo)

高胡 (Gāohú)

琵琶 (Pípá)

大堂鼓 (Dà tánggǔ)

Cb.

1.

1.

p

p

p

超吹到泛音

p

gliss.

p

702

703

704

705



4/4

2/4

4/4

2/4

4/4

Fl. I, II

Cbsn.

洞箫 (Dòngxiāo)

高胡 (Gāohú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Vln. I div. à 3

Vln. II

mf

pizz.

f

p

mf

pizz.

p

pizz.

p

con sord.

pp

706

707

708

709

710

711

712

713

[illegible]

R12/4Allegro molto

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

洞箫
(Dòngxiāo)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Siren effect

ff

f

p

f

R12/4Allegro molto

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

unis., pizz., ord.

(pizz.)

arco

(pizz.)

arco

(pizz.)

arco

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

ff

ff

ff

ff

ff

mf

mf

ff

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

89

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 小笛 (Xiǎodí)
 高胡 (Gāohú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípa)
 大堂鼓 (Dà tánggǔ)
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.

761 762 763 764 765 766 767 768 769 770

771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784

S1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Susp. Cym.

mf

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípa)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

fp

S1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

Snare Dr.

fp

Soli (独奏)

小笛
(Xiǎodí)

高胡
(Gāohú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

大堂鼓
(Dà tánggǔ)

fp

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

X. The Great Gate of Kyiv

2
Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza

Piccolo

Flutes I, II

Oboes I, II

Clarinets I, II in B \flat

Bassoons I, II

Contrabassoon

Horns in F I, II

Horns in F III, IV

Trumpets in B \flat I, II

Trumpet in B \flat III

Trombones I, II

Trombone III & Tuba

Timpani

Percussion
crash & susp. cym, tam-t.,
snare dr., bass dr., tbells

Soli (独奏)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

洞箫 (Dòngxiāo)

p

Bell Plates in G# / B

2
Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824

[illegible]

[illegible]

843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855

V1

Picc. *f*

Fl. I, II *f*

Ob. I, II *f*

Cl. I, II *f*

Bsn. I, II *f*

Cbsn. *f*

Hn. I, II *f*

Hn. III, IV *f*

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II *f*

Tbn. III *f*

Tba.

Timp. *f*

Perc. *f*

小笛 (Xiǎodí) *f*

二胡 (Èrhú) *f*

扬琴 (Yángqín) *f*

琵琶 (Pípá) *f*

Bell Plates

V1

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. div. *f*

Cb. *f*

856 857 858 859 860 861 862 863

864 865 866 867 868 869 870 871 872

W1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III

Tba.

Timp.

Perc.

Soli (独奏)

小笛 (Xiǎodí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pípá)

Bell Plates

W1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889

X1

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

小笛
(Xiǎodí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

Soli (独奏)

X1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 小笛 (Xiǎodí)
 二胡 (Èrhú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípá)
 Bell Plates
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.

900 901 902 903 904 905

103

Y1

a2

Hn. I, II

mf

Hn. III, IV

mf

Tbn. III

f

Tba.

Timp.

mf

(susp. cym.)

(tam-t.)

Perc.

(tbells)

E♭调梆笛 (Bāngdí)

梆笛 (Bāngdí)

f

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

f

琵琶 (Pípa)

Y1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

906 907 908 909 910

Solli (独奏)

Tbn. III
Tba.

(susp. cym.)

Perc.

(tam-t.)

(tbells)

梆笛 (Bāngdí)

二胡 (Èrhú)

扬琴 (Yángqín)

琵琶 (Pipá)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

911 912 913 914 915

916 917 918 919 920 921 922

Meno mosso, sempre maestoso

Soli (独奏)

Z1

Meno mosso, sempre maestoso

923

924

925

926

927

928

929

930

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc.
 (cym.)
 (f)
 (b. dr.)
 梆笛 (Bāngdí)
 二胡 (Èrhú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pípa)
 Bell Plates
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.
 div.
 unis.
 931 932 933 934 935 936 937

944

A2

Picc.
 Fl. I, II
 Ob. I, II
 Cl. I, II
 Bsn. I, II
 Cbsn.
 Hn. I, II
 Hn. III, IV
 Tpt. I, II
 Tpt. III
 Tbn. I, II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp.
 Perc. (b. dr.)
 梆笛 (Bāngdǐ)
 二胡 (Èrhú)
 扬琴 (Yángqín)
 琵琶 (Pí pá)
 Bell Plates
 A2
 Vln. I
 Vln. II
 Vla.
 Vc.
 Cb.

2.
 p
 1.
 a2
 1.
 p
 (b. dr.)
 mf
 3.
 mf
 cresc.
 3.
 mf
 mf
 mf
 free bowing
 più vib.
 free bowing
 div., più vib.
 p
 free bowing
 più vib.
 p
 free bowing
 unis.
 più vib.
 p
 free bowing
 più vib.
 p

945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956

poco a poco rallentando

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Perc.

梆笛
(Bāngdí)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

div.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

957

958

959

960

961

962

963

964

Soli (独奏)

C2

Picc.

Fl. I, II

Ob. I, II

Cl. I, II

Bsn. I, II

Cbsn.

Hn. I, II

Hn. III, IV

Tpt. I, II

Tpt. III

Tbn. I, II

Tbn. III
Tba.

Timp.

Crash Cym.
Bass Dr.
Tam-t.

Perc.

梆笛
(Bāngdǐ)

二胡
(Èrhú)

扬琴
(Yángqín)

琵琶
(Pípá)

Bell Plates

Soli (独奏)

C2

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

72727374757677787980818283

Soli (独奏)